

TORONTO POLICE SERVICE

Traffic Services

Highway Traffic Act Information Session for Japanese Community



**日本語による
交通法規・生活安全セミナー**

**トロント市警協力
トロント日本商工会主催
2019年9月21日(土)**

Toronto Police Service

Constable Giancarlo Marrelli
Traffic Services Safety Programs



Constable Ryan Park
Divisional Policing Support Unit



覚えておくべき電話番号

緊急時 Emergency

911

1. 911に電話すると、オペレーターに以下のどれが必要かを聞かれる。
“Police, Fire or Ambulance?(警察、消防車、救急車)”
2. 何らかの理由で話ができない場合は、すぐに電話の住所に警察官が送られる。
3. 英語がわからない場合、Language Line Serviceに繋がられ、日本語通訳を介して話すことができる。

非緊急時 Non-Emergency

(窃盗被害、パスポート紛失、詐欺、怪我のない事故、等)

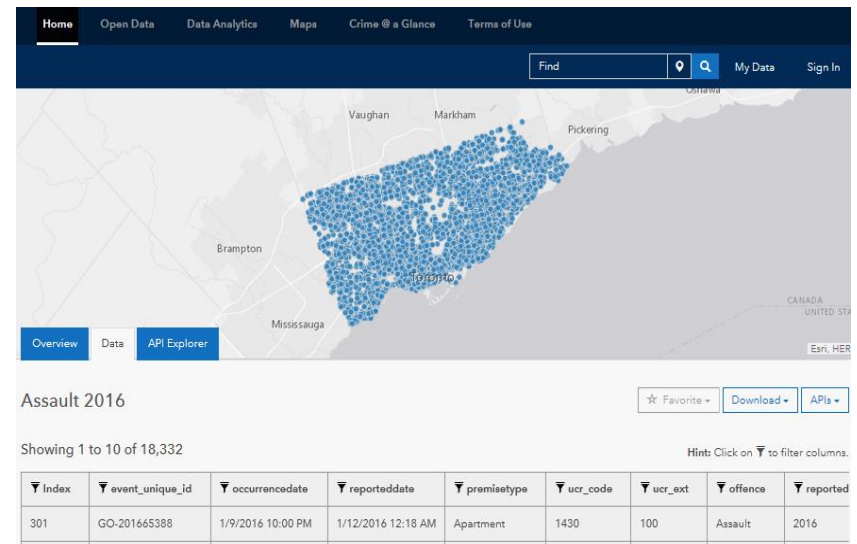
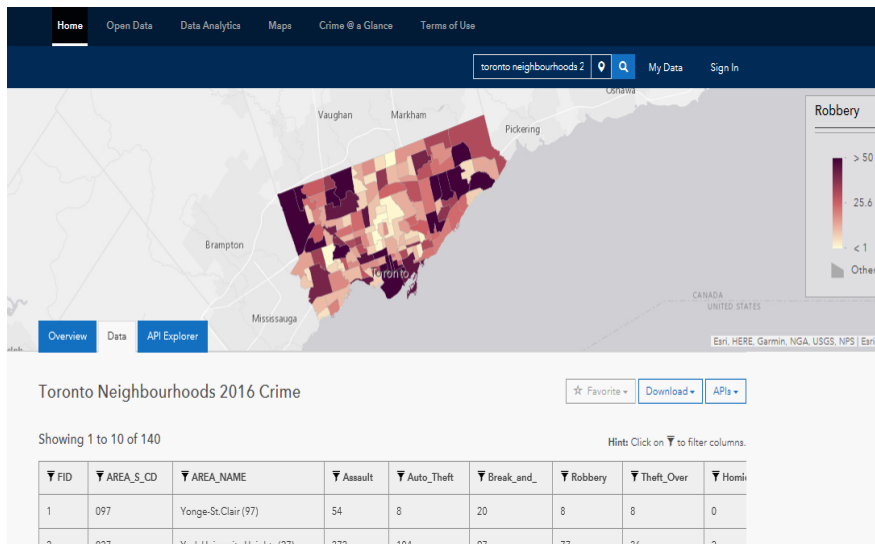
416-808-2222

トロント市内犯罪発生場所の検索

Open Data Portal Crime Indicators

以下のトロント警察のウェブサイトより、トロント地区にて発生した犯罪と発生場所が、地図上で確認できます。随時更新。

<http://data.torontopolice.on.ca/pages/open-data>



Highway Traffic Act Information Session

1. 交通ルール

Rules of the road

2. チケット、罰金、罰則

Tickets, Fines & Penalties

3. 事故時の対応

Reporting a Collision

交通ルール

Rules of the road

歩行者のルール Rules for Pedestrians

1. 必ず横断歩道を渡る。(J-Walkとして罰金になります)
Cross at marked crosswalks or traffic lights, not mid-block or between parked cars. You will be charged by J-Walk.
2. 横断する前に運転者が自分に気付いていることを確認する。
Make sure drivers see you before you cross.
3. 車などが完全に止まってから横断する。
Cross when traffic has come to a complete stop.
4. 信号のあるところでは青信号のときに渡る。信号が点滅し始めたり、黄色になったら横断しない。
At a traffic light, cross at the beginning of a green light. Do not cross once the “Don't Walk” signal and countdown begins to flash, or once the light has turned to yellow.
5. 夕暮れ時や夜に外出するときは、明るい色の洋服を着用するか、反射シールを身に着ける。
Wear bright or light-coloured clothing or reflective strips, when walking in dusk or darkness.

オンタリオ州で運転 Driving in Ontario

オンタリオ州で運転する際は、

1. 有効な運転免許証を常に携帯する
2. 有効な自動車所有証明書、ナンバープレート登録証、保険証を車の中に入れておく
3. 交通法規に従い、安全に運転する

To drive on Ontario roads, you need to:

1. carry a valid driver's licence, at all times
2. have a valid owner's permit, licence plate and insurance in the vehicle
3. obey traffic laws and drive safely

運転免許証 Ontario Driver's License

1. 16歳以上は、オンタリオ運転免許証を申請できる。
2. 視力検査と筆記試験を受け、G1ライセンスを取得。G1ライセンスは初心者とみなされ、4年以上運転経験のあるGライセンス保持者の同乗が必須、夜中は運転不可、などの制限がある。
3. G1ライセンス、G2ライセンス の段階と、2回の路上テストを経て、Gライセンス(普通運転免許)を取得できる。

For more information, visit

<https://www.ontario.ca/page/get-g-drivers-licence-new-drivers>

1. If you are at least 16 years old, you can apply for driver's licence in Ontario.
2. Once you pass your eye and written tests, you get a G1 licence. G1 License is considered as beginner driver and has some restrictions by law.
3. There are three stages to the Ontario licensing process; G1, G2, and finally a full, unrestricted, G driver's licence. Before you can get a full G licence, you have to pass 2 road tests.

運転免許証 Ontario Driver's License

他の国や州からオンタリオ州に来た場合、60日間はその国や州の運転免許証を使用することが可能。 **※但し、日本の運転免許証は日本語表記のため、問題が生じる可能性がある。**

日本を含むいくつかの国では、その国の有効な運転免許証を2年以上保持していると、筆記と実技試験が免除され、視力検査のみでGライセンスが取得できる。

For more information, visit

<https://www.ontario.ca/page/exchange-out-province-drivers-licence>

When you move to Ontario, you can use a valid licence from another province, state or country for 60 days. After 60 days, you need to switch to an Ontario driver's licence.

You can exchange an out-of-province licence for an Ontario's full licence, if you are re-locating from countries that have an exchange agreement in place with Ontario, including Japan, if you have a valid driver's licence in your country and have two year's of experience of driving.

運転免許証 Ontario Driver's License

ドライビングスクールに通いたい場合は、政府認定のスクールに通うこと。以下より検索

Government-approved driving schools

<http://www.mto.gov.on.ca/english/driver/driving-schools.shtml>

車線表示 Pavement Markings

黄色線： 反対方向 Yellow line: Opposite direction

白線： 同じ方向 White line: Same direction

実線： 線を越えてはいけない

A solid line means you should not pass

点線： 線を越えて良い

A broken line means you may pass
if the way is clear

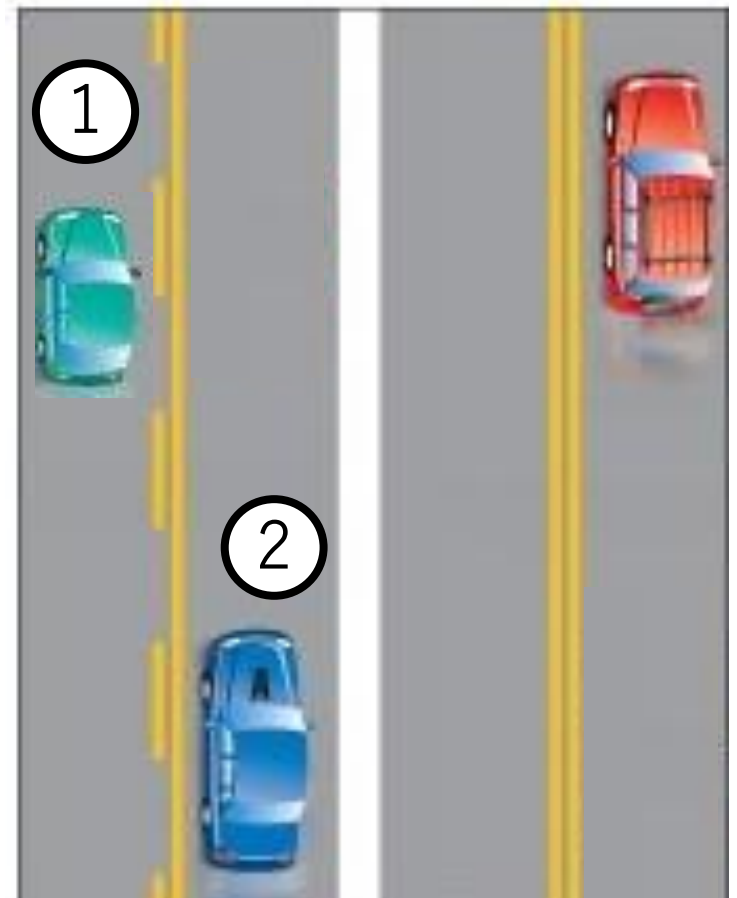
例：

車① は右車線に行けるが、

車② は左車線に移れない

Car 1 may pass to the right lane

Car 2 should not pass to the left lane



標識 Traffic signs



Stop
完全に
一旦停止する



School Zone
気を付けて
運転



Yield
他車両に
道を譲る



Railway
Crossing
注意して
踏切を渡る

標識 Traffic signs



一切停車禁止

No Stopping
Anytime



停車禁止
(人の乗降程度は可)

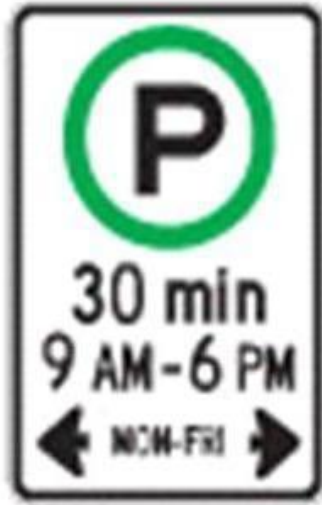
No Standing Anytime
(Actively (un)loading
persons only)



駐車禁止
(人の乗降程度は可)

No Parking Anytime
(Actively (un)loading
persons only)

標識 Traffic signs



表示の時間のみ
駐車可能
Parking permitted
during the time shown



表示の時間の
左折禁止
No turning left
during the time shown

その他の標識

<https://www.ontario.ca/document/official-mto-drivers-handbook/signs>

横断歩道と学童横断路 Crossings



交差点 Crossover



学童横断路 School crossing

自動車/二輪車は、歩道や横断歩道、学童横断路上に歩行者がいる場合、**完全に横断し終わるまで**待たなければならない。

Motorists are to wait at school crossings and other crossovers until pedestrians have completely traversed the width of the roadway.

赤信号での右折 Turning right on a red light

カナダ国内ほぼ全ての場所で、標識で禁止されている場合を除き、赤信号の時、一旦停止の後、右折が可能。

※安全が確認できた場合のみ。必ず右折指示ライトを出し、歩行者や他の車両に注意

※モントリオール島では禁止



←赤信号時右折禁止の標識

Unless a sign tells you not to, you may make a right turn facing a red light as long as you first come to a complete stop and wait until the way is clear. Remember to signal your turn and yield to pedestrians and others using the road. Turning right at a red light is allowed in Québec, except where prohibited by a traffic sign and on the island of Montréal.

信号 Traffic lights

青信号&
青左折信号



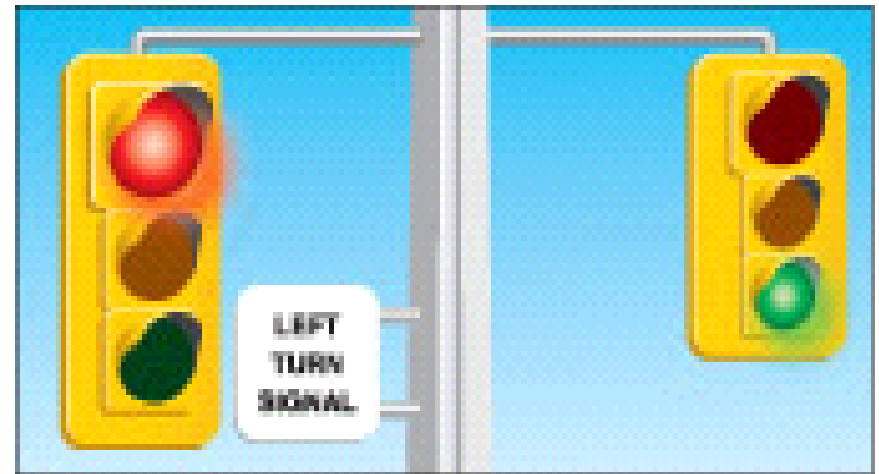
直進、左折、
右折が可
All cars going
straight or
turning right or
left can go

赤信号&
青左折信号



左折が可
安全な場合は
右折も可
Cars turning left
can go. When the
way is clear, you
can turn right

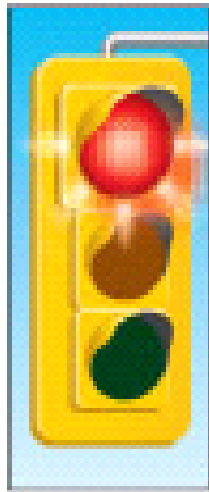
赤左折信号&青信号



直進と右折が可
Cars going straight and
turning right can go

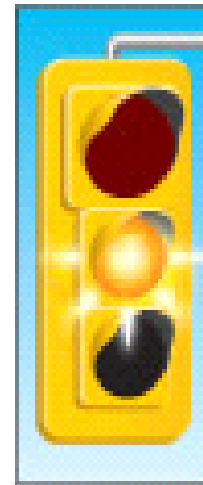
信号(点滅時) Traffic lights (Flashing)

Red Flashing
赤信号点滅



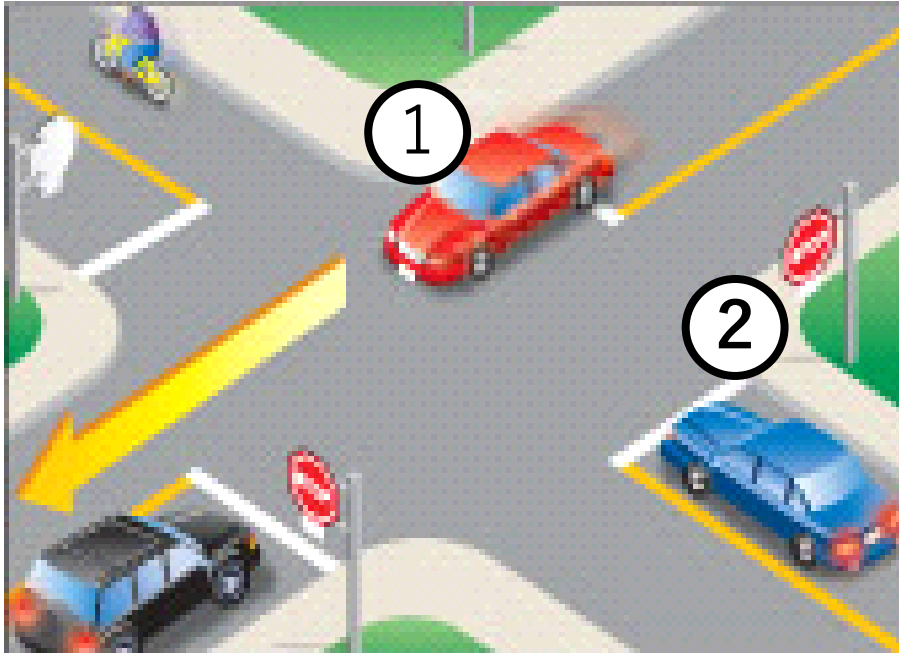
一度完全に停止する。
安全を確認し進む
4-way stop. Stop
completely. Go only
when it's safe.

Yellow Flashing
黄信号点滅



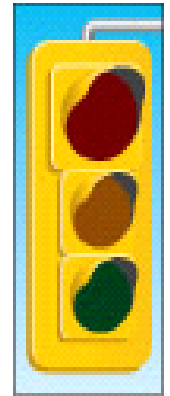
注意しながら進む
Drive with
caution

優先順位 Right of Way



四方向に停止サインがある場合は、どの車が優先？

When there are stop signs at 4 directions, which car has the right of way?



交差点の停止ラインに、最初に到着した車両が優先
同時と思われる場合は、**右手にいる車両**が優先
停電時などで信号が点いていない時も同様の優先順位

The vehicle arriving first at the intersection stop line has priority. If two vehicles arrive at the same time, the one to the right goes first.

Follow these same rules at intersections with traffic lights that are off due to power loss.

優先順位 Right of Way



信号が青の交差点で右折をしようとしたら、前方から左折車が来た。

どちらが優先？

When I turn right another at an intersection with a green light, car comes from the front to turn left.

Which car has the right of way?

*You are in the white car

左折車が既に交差点内に入っていた場合は、左折車が優先。

交差点内に入っていないくても、左折車の様子を見ながら注意して進む

At an intersection with a green light

when the car turning left is in the intersection, the car turning left has the right of way. Even if the car wasn't in the intersection, watch the car and drive with caution

優先順位 Right of Way



青信号の交差点内で左折をしようとして対向車が過ぎるのを待っていたら赤信号になった。どうしたら良い？

When I tried to turn left and was waiting for the cars in the opposite side of the road in an intersection with a green light, the light turned red. What should I do? *You are in the blue car

交差点の真ん中にある車は、交差点内から出なければならない。安全を確認し、交差点内から出る。

Cars in the intersection must get out from the intersection when the light is turned. Make sure the safety and try to move out from the intersection.

優先順位 Right of Way



モールやプラザなどから車道に出る際に、車道から別の車が入ってこようとした。どちらが優先？

When I go out from a mall parking to the road another car tries to come into the mall parking from the road.
Which car has priority to go?

公道にいる車輛や歩行者が優先。モールや駐車場は私有地。
Vehicles on public roads have priority to go.

自転車に注意 Watch for cyclist

自動車は、自転車を追い越すとき **1mの距離** を保たなければならない
Drivers must leave a one-metre distance where possible when passing cyclists.

違反時: **110ドルの罰金と2点**
*コミュニティセーフゾーンでは
180ドルの罰金と2点

\$110 fine & 2 demerit points
\$180 fine and 2 demerit points in
a community safety zone



自動車のドアが原因で自転車運転者が怪我をした場合、**365ドルの罰金と3点**

“Dooring” of cyclists or vehicles - **\$365* fine and 3 demerit points**

スクールバス周辺の運転 School buses



スクールバスのライトが点滅している際は、車/二輪車は、**20メートルの間隔**を空けて停車しなければならない。同じ車線だけでなく、反対車線も停車しなくてはならない。
*中央分離帯があれば、反対車線は停車しなくて良い

Every rider or driver must stay back at least 20 meters.
If there is no median strip, the car which is opposite lane needs to stop.

ストリートカー周辺の運転 Street cars



全ての車／二輪車は、ストリートカーの乗客が乗り降りを終えて、ドアが閉まるまで、前後のドアから2メートル以上空けて、停車しなければいけない。反対車線は停車する必要はない。

Every rider or driver must stay back at least 2 metres from the front/back door of the streetcar until all passengers get on/off and the doors are closed. Vehicles on the opposite lane has no need to stop.

緊急車両周辺の運転 Emergency vehicles

通常の道路 on a regular road

1. ハザードランプを点けて周辺車両に知らせ、右側に移動する

signal and move to the right

2. 道路の右側へ可能な限り移動し、交差点以外のところで停車する

pull as close as possible to the right edge of the road, clear of any intersection, and stop



高速道路 on a multi-lane Highway

1. 速度を落とし、ハザードランプを点け、右側に移動する

Slow down, signal and move to the right

2. 道路の右側へ可能な限り移動し、安全に停車できる場合は停車する

Pull as close as possible to the right side and stop when safe to do so

3. 路肩に乗り上げてはいけない。 don't move onto the shoulder

緊急車両周辺の運転 Emergency vehicles

交差点にいる場合 in the intersection

1. 緊急車両が近づいてきたら、全ての方向で道を譲る

traffic in all directions must yield to emergency vehicles

2. 絶対に交差点をブロックしない

don't block the intersection

3. 緊急車両が後方から近付いている場合、左折禁止。交差点を真っ直ぐに進み、右側に寄り停車する。

if an emergency vehicle is approaching from behind you, don't make a left turn - proceed straight through the intersection, then pull to the right and stop

※緊急車両には、活動の補助をするトウトラックも含まれる

tow trucks stopped at roadside to assist are also included

罰則 Penalties

A fine of \$400 to \$2,000 and 3 demerit points

possible suspension of driver's licence for up to 2 years

複数搭乗者優先車線

High Occupancy Vehicle (HOV) Lanes

HOVレーンは、ハイウェイ403、404、417とQEWに設けられており、道路上にダイヤモンドマークが描かれている。

Ontario has HOV lanes on Highways 403, 404, 417 and the QEW and diamond markers painted on the road.

HOVレーンは、乗用車、ヴァン、ライトトラックなどに、**運転者を含め2名以上が乗っている**時に使用することができる。

You can use an HOV lane if you have at least two people (including the driver) in one of these vehicles: cars, vans or light trucks, etc.

罰則 Penalties

A fine of \$110 and 3 demerit points



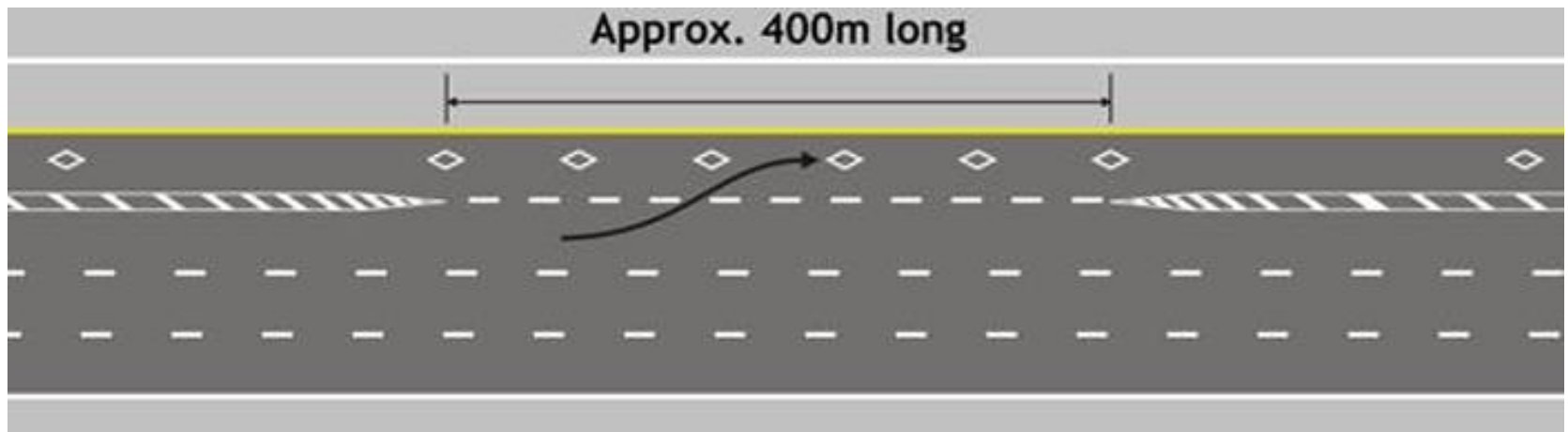
複数搭乗者優先車線

High Occupancy Vehicle (HOV) Lanes

HOVレーンは出入口エリアが決まっている。出入口エリアは2～4 km間隔に約400mの長さで設けられており、白の斜線とダイヤモンドマークの舗装により位置づけられている。

斜線部分を横切ってHOVレーンに進入／退出することは違法。

You can enter/exit the HOV lane only at designated points which are about 400m long and generally available every 2-4 km. They are marked by signs, white broken lines and diamond pavement markings. It is illegal to enter/exit an HOV lane by crossing the striped buffer zone.



チャイルドシート Child car seats

カナダ国内使用のためにチャイルドシートを購入する際は、右のNational Safety Markが貼り付けてあることを確認する。必ず、有効期限以内のチャイルドシートを使用する。



When you buy a child car seat for use in Canada, look for the National Safety Mark label attached to the seat. Every child car seat and booster seat sold in Canada has an expiry or useful life date on it and should not be used past that date.

National Safety Mark

運転手の責任において、後部座席を含む全ての座席で、必ずシートベルト又はチャイルドシートを着用しなければならない。

Drivers are responsible for ensuring any passengers wear a seatbelt and any children are secured in an appropriate car seat or booster seat on all the seats.

チャイルドシート Child car seats

体重9kg (20lb)以下の乳児 infants weigh < 9kg

→ 後ろ向きのチャイルドシート a rear-facing car seat

体重9-18kg (20-40lb)の幼児 Children weigh 9-18kg

→ 前向きのチャイルドシート a forward-facing child seat

以下の条件全てに当てはまる子供

・8歳未満 ・体重18-36kg(40-80lb) ・身長145cm以下

→ ブースターシートとシートベルト

※上記条件を1つでも超えたらシートベルトのみで可

You need to use a booster seat if your child is under the age of eight AND weighs between 18 and 36 kg (40-80 lb.) AND is less than 145 cm tall

*Once any of the above occur, they can start using a seatbelt without a booster seat



To learn how to install the car seat safely, visit

<http://www.mto.gov.on.ca/english/safety/install-child-car-seat.shtml>

チャイルドシート Child car seats

タクシーやバスなどの公共交通機関に乗車する際は、チャイルドシートは必要ない。

※Uber等のライドシェアサービスは、チャイルドシート必須。

The driver of a taxicab, bus or public vehicle is exempt from Ontario's child car seat requirement. *A car seat must be used for a child when riding on a ride-share-service such as Uber.

尚、カナダには日本のように、大人1人=子供1.5人や、抱っこ紐での乳幼児の乗車可、といった特別ルールや例外は一切存在しない。

In Canada all passengers (including children and babies) must sit in their own seat. Babies cannot be held by or sit on the lap of an adult, and two children cannot share one seat like in Japan.

罰則 Penalty

240ドルの罰金と2点 a fine of \$240 and 2 demerit points

不注意運転 Distracted Driving

運転中の携帯電話等使用

オンタリオ州では、運転中(渋滞や赤信号で停止の際を含む)に、以下を行うことは違法。

- 携帯電話、音響・映像機器、カーナビなどを手に持つ、手で操作する
- 映画や動画など、運転に関係のない映像を見る

※Bluetoothなどでハンズフリーの場合は、オンオフなどのワンタッチのみ使用可。

※カーナビは、ダッシュボードなど見やすい位置に動かないように取り付けていれば、見ても良い。

Ontario's distracted driving law

While you are driving, including when stopping in traffic or at a red light, it is illegal to:

- use a phone or other hand-held wireless communication device, a hand-held electronic entertainment device and/or a GPS device
- view display screens unrelated to driving, such as watching a video

*You can use:

- a hands-free device (e.g. Bluetooth) but only to turn it on and off
- a mounted device (e.g. phone, GPS) as long as they are securely built into on your vehicle's dashboard – not moving around while driving

危険運転 Impaired Driving

危険運転とは？ What is impaired driving?

アルコールやドラッグの影響下で車両を操作すること。(車、トラック、ボート、スノーモービル、オフロード車、バイク、自転車を含む)

Impaired driving means operating a vehicle (including cars, trucks, boats, snowmobiles, off-road vehicles motorcycles and bicycles) while under the influence of alcohol or drugs.

警察による飲酒検査 How police detect impaired drivers

路肩での飲酒検査や呼気検査などに引っかかる、又は検査を拒否すると、その場で免許停止、かつ罰則が科される。

If a police officer suspects that a driver is impaired by drugs or alcohol, the officer may carry out a roadside standardized field sobriety test and/or breath test. If a driver fails the test or refuses to take it, they can be immediately suspended from driving and face criminal impaired driving charges.

More details and penalties for impaired driving, visit
<http://www.mto.gov.on.ca/english/safety/impaired-driving.shtml>

危険運転 Impaired Driving

飲酒と運転 Drinking and driving

•血中アルコール濃度 Blood Alcohol Concentration

優良ドライバーの血中アルコール濃度が、**100mlの血中に80mg (0.08)**を超えると、犯罪に問われ厳しい罰則が科される。

血中濃度が**0.05以上で、飲酒検査に引っかかると、罰則が科される。**

Throughout Canada, the maximum legal blood alcohol concentration (BAC) for fully licensed drivers is to be under 80 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood, or 0.08. Driving with over 0.08 of BAC is a criminal offence and the penalties are severe. If your BAC is 0.05 or higher, you fail a roadside sobriety test, you will face penalties immediately.

•ドラッグ使用下の運転 Drug impaired driving

ドラッグは運転能力を損なう。違法ドラッグだけでなく、医療用マリファナや処方薬、薬局の薬も同様。警察の判断で、厳しい罰則が科される。

Drugs can also impair your ability to drive. If police determine that you are driving while impaired by any drug, including illegal drugs, cannabis, prescription and over-the-counter medications, you will face severe consequences and criminal charges.

冬季の運転 Driving in winter

- ウィンタータイヤなど、天候に適した装備を備える。
- ガソリンは満タンにしておくよう心掛ける。
- 最高速度60kmの道で、地面に雪がある場合は、スピードを落とす。
雪がある場合は速度を下とすのに通常より時間がかかるので注意。
- 車が雪に埋もれてしまった場合のために、車内にシャベルを積んでおく
と良い。しかし、本当に動かなくなってしまったら、自分でやるよりも、トウト
ラック(レッカー車)を呼ぶ方が良い。

Prepare your vehicle for the snow, such as winter tires. Full the fuel.

If there is snow on the road with a maximum speed of 60km/h, lower your speed.

Remember you need more time to lower the speed of the car when there is snow on the road.

Always keep a shovel in your car in winter in case your car gets stuck in snow.

However, if your car is seriously stuck, call a tow truck instead of doing it yourself.

For more detail, see

Ministry of Transportation Ontario, Winter Driving

<http://www.mto.gov.on.ca/english/safety/winterdrive/winterdrive.shtml>

冬季の運転 Driving in winter

車内に積んでおくの良いもの Emergency supplies

- ・充電された携帯電話 Charged cell phone
- ・保存食 Non-perishable food
- ・水 Water
- ・懐中電灯 Flashlight
- ・毛布 Blanket
- ・暖かい服 Warm clothes
- ・ブースターケーブル Jumper cables
- ・シャベル Shovel
- ・トラクションマット/トラクションサンド Traction mats or sand



自転車の運転 Biking



- 道路交通法では、自転車は **路上を走行する車両**。
 - 自転車は、**道路の右端を走行**する。違反時罰金35ドル
 - 歩道のない道路を自転車を押して歩くときは、**歩行者**とみなされるので、走行車両に向かい合った**道路の左側**を歩く。
 - 自動車と同様、**交通標識に従わなければならない**。**一方通行も遵守**。違反時の罰金260ドル又は85ドル
-
- HTA defined the bicycle as a vehicle that belongs on the road.
 - Dismounted bicyclist – Cyclists are required to ride on the right-hand side of the road. Set fine: \$35.00
 - If you are walking your bike on a road where there are no sidewalk, you are considered a pedestrian and you should walk on the left-hand side of the road facing traffic.
 - Cyclist must stop for red lights and stop signs and comply with all other signs. Including one-way sign. **Set fine: \$260.00 and \$85.00**

自転車運転 Biking

歩道の自転車走行と条例 Sidewalk cycling and the Law

※地域によって条例が異なります

City of Toronto (トロント市)

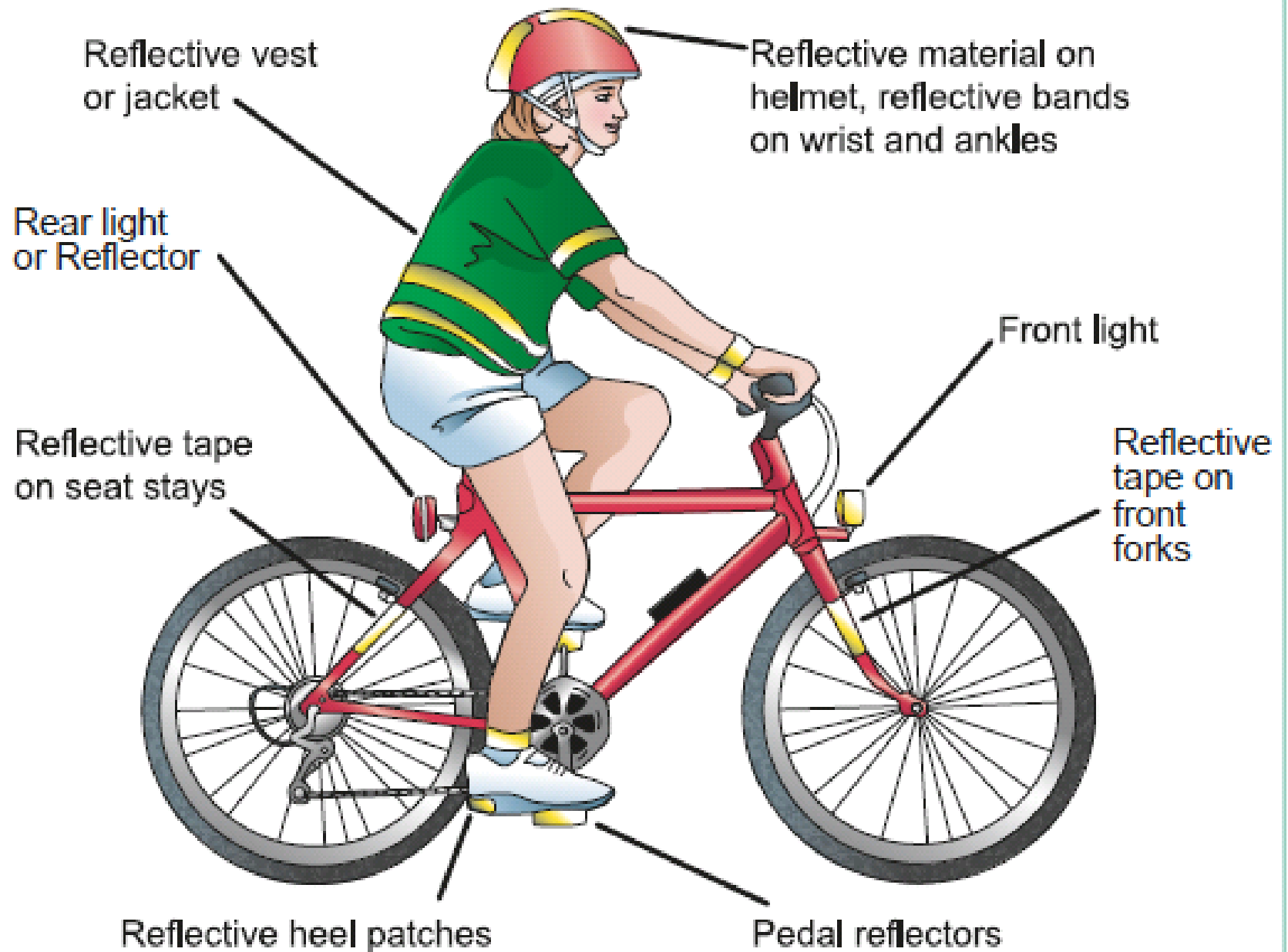
- 14歳以上の人が歩道を自転車走行することは禁止。違反時罰金60ドル。
- 子供が自転車習得のために歩道を走るとは認められている。

Peel Region - City of Mississauga, Brampton (ピール地域)

- 車輪直径50センチ以上の自転車で歩道を走行することは禁止。
- 子供の自転車は通常このサイズ以下なので歩道を走行できる。
- 子供が自転車習得のために歩道を走るとは認められている。

自転車運転 Biking

- **ヘルメット**: オンタリオでは、18歳未満の自転車運転者は、認証を受けたヘルメットの着用が法律で義務づけられている。 罰金60ドル。
※子供用キャリアーや自転車トレーラーに乗る子供も着用義務
- **ライト**: 日の入り30分前～日の出30分後の夕方～明け方に乗車する場合は、前方にホワイトライト、後方にレッドライト又は反射板が必須。フロントフォークに白い反射テープ、後部フォークに赤い反射テープも必要。 罰金110ドル。
- **ベルとホーン**: 取り付け必須。 罰金85ドル。
- **ブレーキ**: 後輪に必ず1つは必須。 罰金85ドル。



チケット、罰金、罰則
Tickets, Fines &
Penalties

罰点システム Demerit points system

経験ある運転者 Experienced driver

- **2 – 8点： 警告書が送られてくる。**
2 to 8 points will be sent a warning letter
- **9 – 14点： 交通省との面談と免許停止の可能性有。**
9 to 14 points lead to an interview with Ministry of Transportation officials and a possible license suspension.
- **15点以上： 30日間の免許剥奪。**
15 or more points will lead to the loss of a license for 30 days.

初心者運転者 New driver

- **2 – 5点： 警告書が送られてくる。**
2 to 5 points leads to a warning letter
- **6 – 8点： 交通省との面談や免許停止の可能性有。**
6 to 8 points leads to an interview or suspension
- **9 点以上： 60日間の運転権利失効。**
9 or more points to the loss of driving privileges for 60 days.

主な駐車違反 Major Parking Tickets

駐車違反と罰金額は条例で決まっており、以下は一例です。
各市の条例をお確かめください。

| Ticket Description, By-Law Area | Set Fine |
|--|-----------------|
| • Park longer than 3 hours , Toronto 3時間以上の駐車 | \$15.00 |
| • Park more than 30 cm from curb , Toronto 歩道縁石から30cm以上離れた駐車 | \$15.00 |
| • Park obstruct driveway/laneway , Toronto 出入り口での駐車 | \$40.00 |
| • Park 3 m of fire hydrant , Toronto 消火栓より3m以内の駐車 | \$100.00 |
| • Park 9 m of intersecting highway , Toronto 交差点より9m以内の駐車 | \$40.00 |
| • Park 2:00 – 6:00 a.m., Dec 1-Mar 31 , North York North York地区 12-3月、2-6amの駐車 | \$40.00 |

主な駐車違反 Major Parking Tickets

駐車違反と罰金額は条例で決まっており、以下は一例です。
各市の条例をお確かめください。

| Ticket Description, By-Law Area | Set Fine |
|---|----------|
| • Stop on/over sidewalk/footpath, Toronto 歩道に乗り上げた停車 | \$60.00 |
| • Stop roadside (parked/stopped) vehicle, Toronto 路肩停車 | \$60.00 |
| • Stop within intersection, Toronto 交差点内停車 | \$60.00 |
| • Stop within 9 m of crosswalk, Toronto 横断歩道から9m以内の停車 | \$60.00 |
| • Stop on bridge, Toronto 橋上停車 | \$60.00 |

チケット、罰金、罰則 Tickets, Fines & Penalties

駐車違反チケット Parking Violation Notice (Parking ticket)

以下2つより選択

1. 罰金を支払う。オンライン、小切手郵送、窓口のいずれかで可能。
2. 15日以内に異議を申し立てる。
オンライン又はCity of Toronto
Screening office にて可能。



You have two options,

1. pay your parking violation (online, by mail or in-person)
2. request a review online or in-person within 15 days

チケット、罰金、罰則 Tickets, Fines & Penalties

違反通知 Offence Notice

15日以内に、以下3つより選択

1. 罰金を支払う。オンライン、小切手郵送、窓口のいずれかで可能。
2. 検察官と面談し、異議を申し立てる。オンライン、郵送、又は窓口にて申込む。(早期解決)
3. 裁判所にて無罪を主張する。本人又は代理人が、通知の裏に記載されたオフィスに決められた期限内に行かなければならない。



1. Pay your Provincial Offense
2. Meeting prosecutor (Early Resolution) if you wish to meet with the prosecutor to discuss the possible resolution of the charge(s).
3. Trial Option: If you intend to appear in court and plead not guilty, you or your representative must attend in person only at the court office shown on the back of your ticket within the times and days shown to file a Notice of Intention to Appear . Bring your offence notice with you.

チケット、罰金、罰則 Tickets, Fines & Penalties

チケットを切られたり、通知を受領してから、**15日以内**に何も行動を起こさない場合、もしくは裁判を申し込んだのに当日現れない場合は、あなたが不在の間に有罪判決が下される可能性がある。

If you do not choose one of the options within 15 days of receiving the ticket or receiving the offence notice, or if you do not appear for your trial, a Justice of the Peace will review your case and may enter a conviction without you there.

To find out more details about Tickets, Fines & Penalties, visit
<https://www.toronto.ca/services-payments/tickets-fines-penalties/>

オンタリオ州外での罰則 Out-of-province

カナダの他地域やニューヨーク州、ミシガン州で、運転の過失を認められた場合、オンタリオ州と同様に減点される。

If you have been convicted of a driving offence in another Canadian province, the State of New York or Michigan, demerit points will be added to your driving record just as if the offence happened in Ontario.

減点される交通過失: Traffic offences that will add demerit points:

- スピード超過 Speeding
- 信号無視 Failure to obey a signal light
- レース・競争 Racing
- 衝突事故の場面での放置または無視

Failing to remain at or return to the scene of an collision

- 不注意運転 Careless driving

オンタリオ州外での罰則 Out-of-province

免許停止となるオンタリオ州外での犯罪過失:

Criminal offences outside Ontario that will result in a suspension:

- 過失犯 Criminal negligence

- 危険運転 Dangerous driving

- 衝突事故の場面での放置

Failure to remain at the scene of a collision

- アルコールやドラッグ使用時の運転 Impaired driving

- 無免許運転または禁止された状態での運転

Driving while disqualified or prohibited

オンタリオ州外での罰則 Out-of-province

オンタリオ州と、カナダの他州及び以下41の米州では、相互の免許停止協定を結んでいる

There is an agreement of Reciprocal Suspensions of Licences between Ontario and (9) Provinces and (41) States.

Subsection 198 (1) of the Ontario Highway Traffic Act extends to and applies to judgments rendered and become final against residents by any court of competent jurisdiction in the following Provinces and States:

Alabama, Arizona, Arkansas, Colorado, Connecticut, Delaware, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maryland, Michigan, Minnesota, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, Tennessee, Texas, Utah, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming and District of Columbia.

事故時の対応

Reporting a Collision

事故時の対応 Reporting a Collision

1. 病院に行く程のケガ人がいる場合、又は犯罪の証拠がある場合は、すぐに**警察(911)**に電話する。

その他の場合は、**非緊急時番号(416-808-2222)**へ電話する。

If anyone has suffered an injury resulting in the person being transported to a hospital or there is any evidence of criminality CALL 911 right away.

If no one is injured, call non-emergency number.

※車や所有物に合計2000ドル以上の損害がある場合、すぐに**警察に事故を報告**しなければならない。

If the involved vehicles have over \$2,000 combined damage you must report the collision to police immediately.

2. 車を動かす前に、**事故現場の記録を取る。写真撮影も可。**事故の状況、ナンバープレート、年式、モデル、色など。

Before moving the vehicles, record, take photos where the collision occurred, the licence plate number, as well as the year, make, model and colour of the other involved vehicle(s).

事故時の対応 Reporting a Collision

3. 車を安全に動かすことが出来る場合は、車を安全な場所へ移動する。

If it is safe to do so and the vehicles can be moved, move all involved vehicles to an area of safety.

4. 相手がいたら情報交換をする。氏名、住所、電話番号、保険会社、車種等。確認のために免許証を見せてもらうと良い。免許証の写真撮影はダメ。保険証の写真撮影は可。

※相手が不審な行動をとった場合、ナンバープレートの写真や相手の写真を撮影しておく。

他に巻き込まれた人や目撃者がいたら、その人の連絡先も聞く。

Exchange driver licence and insurance policy and company information, ask for and record the drivers licence information to confirm the drivers full name and address. Also obtain a phone number from the other involved individual(s) or any witnesses. If he/she is somehow suspicious, take photo of licence plate and photo of him/herself.

事故時の対応 Reporting a Collision

5. **すぐにコリジョンレポーティングセンターに行き、報告をする。(6am～12am)。**

Attend a Collision Reporting Center during the hours of 6:00 a.m. to Midnight.

警察が事故現場に来るのは、病院に行くほどのケガが発生した場合、犯罪の可能性がある場合、夜中(コリジョンセンター閉館時)の事故の場合、などのみ。**コリジョンレポーティングセンターには警察が常勤しているため、そこで報告する。**

Police will only investigate at the scene if there is a crime involved, someone is seriously injured, there are stolen vehicles, or if it's after midnight when the Collision Reporting Center is closed.

However police attend at a Collision Reporting Centre when you report the collision.

Collision Reporting Centres

コリジョンレポーティングセンターは、トロント市警と協力し、車両事故の際に運転手を助けるための施設。費用は無料。

The Collision Reporting Centres of Toronto are partnerships between the Toronto Police Service. It is a facility created to help motorists in reporting motor vehicle collisions. No fees are charged.

トロント地区のコリジョンレポーティングセンター

NORTH COLLISION REPORTING CENTRE

113 Toryork Drive, North York (416) 808-2222

Open 7 days a week all year, 6:00 a.m. to midnight

EAST COLLISION REPORTING CENTRE

39 Howden Road, Scarborough (416) 808-2222

Open 7 days a week all year, 6:00 a.m. to midnight

※トロント市内の事故の場合は、トロント地区のコリジョンセンターへ行く

*For the collision occurred in Toronto, go to the Collision Centre in Toronto.

事故時の対応 Reporting a Collision

事故をコリジョンセンターにレポートしましたが、保険会社へは報告をしなくても良いですか？

I reported a collision at the collision reporting centre but do I have to report the collision to my insurance company?

保険約款に、金額に関わらずすべての事故を報告すること、と記載されているはず。保険を使いたくない場合は、事故の報告をした上で、使わないことを保険会社へ伝える。

REFERENCES

Toronto Police Service

<http://www.torontopolice.on.ca/>

Ministry of Transportation Ontario

<http://www.mto.gov.on.ca/english/>

Transport Canada, Government of Canada

<https://www.tc.gc.ca/en/transport-canada.html>

The Official MTO Drivers Handbook,

Ministry of Transportation Ontario

本屋や売店等で購入、又はオンライン閲覧可

<http://www.mto.gov.on.ca/english/pubs/drivhand/>



Question?

TORONTO POLICE SERVICE

Highway Traffic Act Information Session

Traffic Services

Constable Giancarlo Marrelli

